

# LED MODULE, MOUNTABLE INTO A LUMINAIRE • LÁMPATESTBE SZERELHETŐ LED MODUL • LED MODUL S MAGNETOM DO SVIETIDLA • MODUL LED PENTRU APLICE METALICE • LED MODUL ZA PLAFONJERE SA METALNOM OSNOVOM • LED MODUL ZA STROPNE LUČI (PLAFONJERE) S KOVINSKO OSNOVO • LED MODUL S MAGNETICKÝM UCHYCENÍM PRO KOVOVÉ SVÍTIDLO • LED MODULE ZA MAGNETSKE SVJETILJKE



**EN** • Installation should only be performed by a specialist, in compliance with the safety and contact protection regulations in force! • Terminal block is not included with the luminaire. Use such one, which is suitable to connect at least 2 x 0,75 mm wire. • Power off the luminaire! • Make sure that the sockets wire is really power free! • Remove the cooled down light source and socket! • Place in the LED module and fix it using the magnets safely! Can exclusively fixed to luminaires made out of magnetic metal! • Connect the brown/light phase and blue/neutral wires. • If the metal parts of the luminaire were grounded, do not modify it! • If the LED module has grounding screw, then connect it to the grounding as well! • Place back the lamphade! • For indoor use only, under dry circumstances! • In closed luminaires with bad ventilation, the lifetime of the product can shorten! • Do not operate the product without metal spacers as it may overheat! • No dimmer in the product • Do not remove the transparent insulating surface and do not touch the LED light sources! • Do not stare into the light of the LED and do not direct it into the eyes of others or onto reflecting surfaces! • Do not modify the product and only use it as intended! Warning, electric shock hazard!



**Caution: Risk of electric shock!** Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**H** • Az üzembe helyezéshez csak szakember végezheti el az érvényes biztonsági és érintésvédelmi előírások betartásával! • A fénnyelzőkhöz nincs mellékelve csatlakozó sorkapocs. Olyat alkalmazzon, amely alkalmas legalább 2x0,75 mm vezeték fogadására. • Áramtalanítsa a lámpatestet! • Győződjön meg róla, hogy a foglalat vezetéke valóban feszültségmentes-e! • Távolítsa el a kihűlt fénnyelzőt és a foglalatot! • Helyezze be a LED modult és rögzítse azt a mágnesekkel biztonságosan! Kizárólag mágnesezhető fémről készült lamptesthez rögzíthető! • Csatlakoztassa előírás szerint a barna/fázis és kék/null vezetékkel! • Ha a lámpatest fém részei földelve voltak azt ne módosítsa! • Ha a LED modul rendelkezik földelő csavarral, azt is csatlakoztassa a földeléshez! • Helyezze vissza a lámpa burját! • Csak beltérben, száraz körülmények között alkalmazható! • Zárt vagy rosszul szellőző lámpatestben csökkenhet az élettartama! • Ne működtesse a fém távtartó lábak nélkül, mert túlmelegedhet! • Nem fénnyelző-szabályozható! • Ne távolítsa el az áttátszó védőburkolatot és ne érintse meg a LED fénnyelzőt! • Ne nézzen bele a LED fénnyébe és ne irányítsa azt mások szemébe vagy tükröződő felületekre! • Ne alakítsa át a terméket és csak rendeltetészerűen használja! Vigyázat, áramütésveszély!



**Áramütésveszély!** Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyen forgalmazónál, amely a berendezés jelenlegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezeléséről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**SK** • Prístroj môže uviesť do prevádzky len odborník s príslušnou odbornou kvalifikáciou v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi! • Radová sorka nie je príslušenstvom. Použite takú, ktorá je vhodná aspoň pre 2 x 0,75 mm kábel. • Svietidlo odpojte od elektrickej siete! • Ubepečte sa, že vodič objímky navoza je pod napätím! • Odstráňte vychladnutú zrovná sva a objímku! • Vložte LED modul a pomocou magnetov bezpečne upevnite! Môžno upevniť výlučne do magnetického kovového svietidla! Prípojte hnedý / fázový a modrý / nulový kábel podľa predpisov! • Keď kovové časti svietidla boli uzamknuté, nemerajte to! • Keď LED modul disponuje so skrutkou na uzemnenie, túto pripojte tiež k uzemneniu! Kryt umiestnite späť! • Len na vŕtnom pouzítí! • V uzavretom svietidle alebo vo svietidle s nedostatočným vetraním sa znižuje životnosť modulu! • Neprevádzkujte bez kovových nožičiek, lebo sa modul môže prehriať! • Svietivosť zdroja nie je možné regulovať! • Neodstráňte prievitný kryt a nedotýkajte sa svetelných zdrojov LED! • Nepozerajte sa priamo do svetla LED, nemerajte nim do očí druhých a ani na zrkadlujúce sa, lesklé povrchy! • Premeňte výrobku je zakázané, výrobok používajte len na jeho účel! Pozor, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



**Nebezpečenstvo úrazu prúdom!** Rozoberať, prerabať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**RO** • Punerea în funcțiune se va realiza doar de către o persoană calificată, cu respectarea standardelor privind siguranța și protecția la atingere! • Sursa de lumină nu are atașată bloc terminal. Utilizați unul, care este potrivit cu cablu de secțiune 2x0,75mm. • Scoateți lampa de sub tensiunea de rețea! • Asigurați-vă că firele socului sunt într-adevăr scoase de sub tensiune! • După răcire îndepărtați sursa de lumină și socul din lampă! • Introduceți modulul LED și fixați-l ferm cu ajutorul magnetilor! Se poate monta doar în aplică metalice! • Conectați conform recomandărilor firele maro/fază și albastru/nul! • În cazul în care părțile metalice ale lămpii au fost împănțante, nu modificați! • În cazul în care modulul LED dispune de șurub de împănțantare, conectați-l de împănțantare! • Reațași abajurul de aplică! • Se poate utiliza doar în interior, în mediu uscat! • Durata de viață poate scade la o utilizare într-o lampă închisă sau cu o aerisire slabă! • Nu utilizați produsul fără piciorușele metalice de distanțare, pentru că se poate supraîncălzi! • Nu are dimmer pentru reglarea luminozității! • Nu îndepărtați carcasa transparentă și nu atingeți sursele de lumină LED! • Nu va uitați direct în lumina LED-unor și nu-l îndreptați în ochii altor persoane sau către suprafețe reflectorizante! • Nu modificați produsul și utilizați-l strict conform destinației sale! Atenție, pericol de electrocutare!



**Pericol de electrocutare!** Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**SRB**

**MNE**

• Montažu i puštanje u rad sme da vrši samo stručno lice! • Pre montaže isključite osigurač! Sa proizvodom se ne isporučuje redna stezaljka • Redna stezaljka treba da je za presek kabela od najmanje 2x0,75mm. • Pre montaže isključite struju! • Uverite se da je sijalično grlo zaista bez napona! • Izvadite staru ohlađenu sijalicu i odstranite sijalično grlo! • Postavite LED modul i fiksirajte je magnetima! Isključivo se može montirati u plafonijere koji imaju metalnu osnovu na kojoj se lepi magnet! • Prema pravilu povežite črna/fazu i plavu/nulul. • Ako su metalni delovi lampe uzemljeni, njih nemojte prepravljati! • Ako LED modul poseduje tačku za uzemljenje, nju trebate povezati! • Vratite buru na plafoniju! • Upotrebili smo samo u svim, zatvorenim prostorijama! • U zatvorenim li lošije ventilirajućim lampama se smanjuju radni vek! • Nemojte je koristiti bez metalnih oštodjnika da se ne bi pregrevalo! • Nije moguća upotreba sa dimer prekidačima! • Ne skidajte provodni poklopac i ne dodirujte LED diode! • Ne gledajte u LED izvore svetlosti, ne usmeravajte je prema drugima ili prema reflektujućim površinama! • Ne prepravljajte proizvod, koristite je samo po nameni! Pažnja, opasnost od strujnog udara!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmuka kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**SLD**

• Montažo in zagon mora opraviti samo strokovno usposobljena oseba! • Pred montažo izklopite varovalko! S proizvodom se ne izdobavi redna objemka • Redna objemka mora biti veličnosti za premer kabela za najmanj 2x0,75mm. • Pred montažo izklopite napajanje svetilke! • Prepričajte se da svetlikno grlo res ni pod napetosti! • Odstranite staro ohlađeno žarčico in odstranite svetlikno grlo! • Vstavite LED modul in ga fiksirajte stabilno z magneti! Izključno se lahko montira v plafonijere katere imajo kovinsko osnovo, na katero se lepi magnet! • Po pravilu povežite črna/fazo in modro/nulol. • Če so kovinski deli svetilke ozemljeni, jih ne popravljajte! • Če LED modul poseduje točko za ozemljenje, jo je treba povezati! • Vmrite kovno svetilke na svoje mesto! • Uporabno samo v suhih zaprtih prostorih! • Delovna doba se zmanjšuje v zaprtih ali slabo prezračevanih svetilkah! • Ne uporabljajte brez kovinskih distančnikov, da se ne bi pregrevalo! • Ni mogoča uporaba z dimer stikali! • Ne odstranjujte prozorni pokrov in ne dotikajte se LED diode! • Ne glejte v LED izvor svetlobe, ne usmerjajte ga poti drugim osebam ali protia reflektirajočim površinam! • Ne popravljajte proizvod in ga uporabljajte samo po namenu! • Pozor, nevarnost pred električnim udarom!



**Nevarnost pred električnim udarom!** Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje, vaše zdravlje in zdravlje vaših sunarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo svu odgovornost.

**CZ**

• Instalaci smi provádět pouze kvalifikovaný personál v souladu s příslušnými bezpečnostními a ochrannými předpisy. • Svorkovnice není součástí světelného zdroje. Použijte takový, který je vhodný pro uchycení kabelu o rozměru alespoň 2x0,75 mm. • Odpojte svítidlo od elektrické sítě! • Ujistěte se, že svítidla není pod elektrickým napětím! • Odstráňte ochlazený zdroj světla a objímku! • Vložte modul LED a upevněte jej bezpečně, pomocí magnetu. Lze jej upevnit pouze ke svítidlu s kovovým tělem! • Pripojte dle předpisu hnědý / fázové a modrý / nulové vodiče! • Pokud jsou kovové části svítidla uzemněny, neměňte je. • Pokud má modul LED uzemňovací sroub, připojte jej k uzemnění! Upevněte skleněný kryt svítidla! • Používejte pouze ve vnitřních suchých prostorech! • U uzavřených nebo špatně větráných svítidelch může být očekávaná délka provozuschopnosti snižena! • Nepoužívejte bez kovových oddělovačů, protože by se modul mohl přehřívat! • Jas nelze regulovat! • Neodstraňujte přírůdný ochranný kryt a nedotýkejte se LED světelných zdrojů! • Nedívejte se do LED světla nebo jej nesměřujte do očí jiných, ani na reflexní odrazové plochy! • Výrobek neupravujte a používejte jej správně dle návodu! Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoli části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**HR**

**BIH**

• Instalaciju smije izvoditi samo stručna osoba, u skladu s važećim propisima o zaštiti i zaštiti od sunca! • Mrežni blok nije uključen u svjetiljku. Koristite takav uređaj prikladan za povezivanje najmanje 2 x 0,75 mm žice. • Isključite iz struje! Uvjertite se da žica utičnica sunca nema napajanja! • Izvadite izvor svjetla i utičnicu! • Stavite u LED modul i sigurno ga učvrstite pomoću magnet! Može se isključivo fiksirati na svjetiljke izrađene od magnetnog metala! • Spojite smeđu / fazu i plavu / neutralnu žicu. • Ako su metalni dijelovi svjetiljke bili uzemljeni, nemojte je mijenjati! • Ako LED modul ima vijak za uzemljenje, spojite ga i na uzemljenje! • Vratite svjetiljku! • Samo za unutarnju uporabu, pod suhim uvjetima! • U zatvorenim rasvjetnim tijelima s lošom ventilacijom proizvode se vjiek trajanja proizvoda! • Nemojte raditi uređaj bez metalnih razmakza jer se može pregrijati! • Nije dimabilan! • Nemojte uklanjati prozorni izolacijsku površinu i ne dodirujte LED izvore svjetlosti! • Nemojte gledati u svjetlost LED svjetla i ne usmjeravajte ga u oči drugih ili na reflektirajuće površine! • Ne mjenjajte proizvod i koristite ga samo kako je namijenjeno! Upozorenje, opasnost od električnog udara!



**Opasnost od strujnog udara!** Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



**SOMOGYI ELEKTRONIC®**